

BACCALAUREAT PROFESSIONNEL

EPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE - ESPAGNOL

SECTEUR TERTIAIRE

DURÉE : 2 heures

COEFFICIENT : 2

L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée

L'usage de la calculatrice n'est pas autorisé

« LA FELICIDAD ES MÁS IMPORTANTE QUE LA FAMA »

MARÍA, 20 AÑOS, FUE GIMNASTA RÍTMICA.

« A UN MES DE LAS OLIMPIADAS ME RETIRÉ : NO AGUANTABA MÁS »

Hace cuatro años que María abandonó su carrera profesional para su satisfacción personal. Mucho se escribió y habló de ella entonces, cuando abandonó la Selección Española de Gimnasia Rítmica, a un mes de las Olimpiadas de Atlanta 96, y regresó con su familia a Torrelavega (Cantabria) para trabajar en la panadería familiar por las mañanas y entrenar en el pabellón municipal a 70 niñas por las tardes.

« ¡ Quién me iba a decir a mí, hace tres años, que iba a vender repostería con el hambre que yo he pasado... ! ». « Mi madre – continúa – me apuntó a gimnasia rítmica, en este mismo pabellón en el que ahora soy entrenadora, cuando tenía 8 años. Con el tiempo fui destacando y competí en campeonatos de España hasta que entré en la Selección Española ». Fue en ese momento de su vida cuando tuvo que dejar la casa de sus padres e irse, con el resto de las seleccionadas, a Madrid, donde vivían con una entrenadora. Su expresión se pone severa al seguir recordando : «Allí me di cuenta de que la gimnasia que yo había estado haciendo, maravillosa y divertida, no se parecía en nada a la que allí se hacía. Al principio estaba de suplente, lo que era mejor, ya que no tenía la presión de ser titular. Pero, cuando volvimos del Mundial de París, donde quedamos las segundas, nos dieron unos días de vacaciones. Después, muchas titulares no regresaron, pues llevaban 3 y 4 años en el equipo. Así que entré de titular y empecé a entrenar entre 8 y 12 horas al día. Yo crecía, pero la entrenadora me pedía que pesase lo mismo que antes. Me empezaron a obsesionar : con 15 años pesaba 42 kg y medía 1,70 m y consideraban que estaba gorda ! ». Pero, además, había otras insatisfacciones. « Cuando conseguimos medallas, mucha gente nos esperaba en el aeropuerto. Y cuando las cosas no habían salido bien, no aparecía nadie ».

La que parecía la fecha clave de su vida se aproximaba : los Juegos Olímpicos de Atlanta 1996. Y con ello, subió la presión. « Nos pesaban a diario y nos revisaban los cajones de la ropa, para ver si teníamos comida ... Así que, al final, llamé a mi madre y le dije que volvía a casa. Desde entonces no me arrepiento de nada ». Hoy, con más perspectiva, explica : « mi queja es el trato ¹ que nos daban, no la cantidad de horas de entrenamiento, aunque creo que ahora las cosas están cambiando. ».

Revista MÍA N° 693

26/12/99

1) El trato que nos daban : la façon dont on nous traitait

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

I - COMPREHENSION : (répondre en français) 12 points

1) Qui est María ? Que faisait-elle jusqu'en 1996 et que fait-elle maintenant ?

(4 points)

2) Pour quelles raisons a-t-elle abandonné la compétition ?

Justifiez votre réponse.

(4 points)

3) Pourquoi María s'exclame-t-elle :

« ¡ Quién me iba a decir a mí, hace tres años, que iba a vender repostería con el hambre que yo he pasado ! ». (lignes 6-7)

(4 points)

II - EXPRESSION : 8 points

1) Compétences linguistiques :

a) Réécrire la phrase suivante au présent de l'indicatif : « Con 15 años pesaba 42 kg y medía 1,70 m y consideraban que estaba gorda ».

(2 points)

b) Lignes 18-19 « (...) la entrenadora me pedía que pesase lo mismo que antes ».

Sur le modèle de la phrase ci-dessus et en respectant la règle de concordance des temps, mettez à la forme qui convient les verbes entre parenthèses :

- La entrenadora me pedía que no (COMER) repostería.
- La entrenadora me pedía que no (REGRESAR) a casa.

(2 points)

2) Production libre : (répondre en espagnol en une dizaine de lignes)

¿ Qué opinas de la decisión que ha tomado María ?
Justifica tu respuesta.

(4 points)